

UN POEMA DE JACQUES PRÉVERT.

Sables mouvants

Démons et merveilles
Vents et marées
Au loin déjà la mer s'est retirée
Et toi
Comme une algue doucement caressée par le vent
Dans les sables du lit tu remues en rêvant
Démons et merveilles
Vents et marées
Au loin déjà la mer s'est retirée
Mais dans tes yeux entrouverts
Deux petites vagues sont restées
Démons et merveilles
Vents et marées
Deux petites vagues pour me noyer.

Arenas movedizas

Demonios y maravillas
Vientos y mareas
A lo lejos ya el mar se ha retirado
Y tú
Como un alga que el viento dulcemente acaricia
En las arenas del lecho te agitas soñando
Demonios y maravillas
Vientos y mareas
A lo lejos ya el mar se ha retirado
Pero en tus ojos entreabiertos
Dos diminutas olas han quedado
Demonios y maravillas
Vientos y mareas
Dos diminutas olas para ahogarme.

JACQUES PRÉVERT (1900-1977) es el poeta francés más popular del siglo XX y su libro « Paroles » (Palabras) al que pertenece este poema, traducido por Federico Gorbea, el libro de poesía más difundido de la literatura francesa contemporánea. »Surrealista, existencialista, anarquista : Jacques Prévert es un poeta de nuestro tiempo » (Abel Martín).